



Marcela Pankok

Nutidens exlibriskunstnere 57
Exlibriskünstler der Gegenwart 57
Contemporary Bookplate Artists 57

Frederikshavn Kunstmuseum & Exlibrissamling
16. juni til 12. august 2012



Marcela Pankok

Nutidens exlibriskunstnere 57
Exlibriskünstler der Gegenwart 57
Contemporary Bookplate Artists 57

Frederikshavn Kunstmuseum & Exlibrissamling
16. juni til 12. august 2012



Marcela Pankok



Frederikshavn Kunstmuseum ejer en af de største exlibris-samlinger i verden og ser det som sin opgave gennem regelmæssige udstillinger at skabe interesse for denne knap så kendte men interessante del af den grafiske kunst.



Gennem godt 30 år viser vi derfor større og mindre udstillinger med exlibris fra museets samlinger, som præsenterer en bestemt kunstner eller kunstnere fra et land eller område. Ligeledes har mange udstillinger bestemte temaer eller motiver. I samarbejde med andre museer blev der skabt store udstillinger som f.eks. 'Europa og Tyren' og i de senere år har vi vist en af de mest interessante projekter, de internationale exlibris-biennaler fra Polen, nærmere betegnet fra middelalderborgen Malbork.

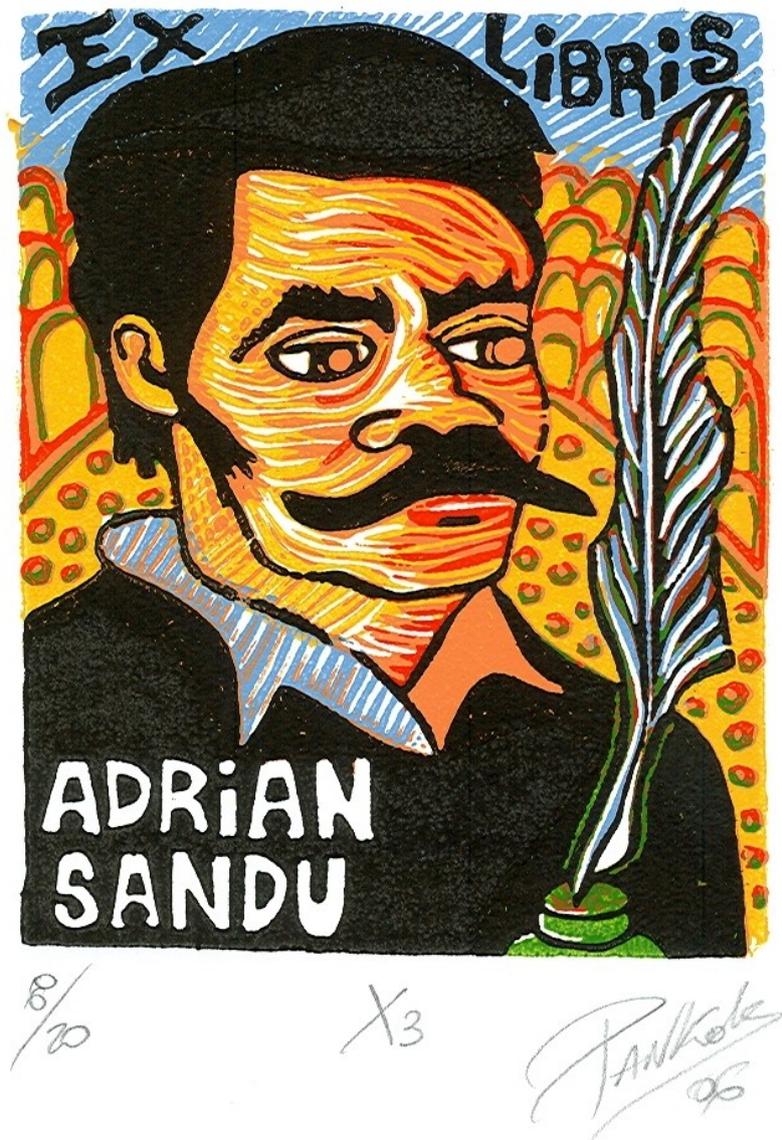


20/20

X3

P. Ankerskov
12.

Med denne nye række af 'Portrait-Udstillinger' vil vi fremover præsentere exlibris af nogle af de bedste nulevende kunstnere fra mange lande, for at vise kvaliteten og skønheden i det moderne grafisk udformede bogejermærke for derigennem at skabe interesse hos museets besøgende. Måske kan den ene eller anden føle sig fristet til at anskaffe sig et exlibris.



Det er dejligt, at det er lykkedes for museet at få kontakt med nogle af nutidens bedste kunstnere og derigennem få mulighed for at gennemføre denne udstillingsrække af internationalt format.

*

Das Frederikshavn Kunstmuseum besitzt einer der größten Exlibris-sammlungen der Welt und sieht es als seine Aufgabe, durch regelmäßige Ausstellungen das Publikum dem grafischen Bucheigner-zeichen näher zu bringen.



Seit 30 Jahren zeigen wir daher in größeren und kleineren Ausstellungen Exlibris aus den Beständen des Museums, die einen Künstler oder die Künstler eines Landes vorstellen beziehungsweise bestimmte Themen und Motive. So entstanden in Zusammenarbeit mit anderen Museen große Ausstellungen wie z.B. „Europa und der Stier“. Ebenso zeigt das Museum regelmäßig die internationale Biennale des Exlibris aus Malbork in Polen.

Mit dieser neuen Reihe kleiner ‚Portrait‘-Ausstellungen wollen wir in Zukunft Künstler der Gegenwart mit ihren Exlibris vorstellen, um



die Qualität und Schönheit moderner grafisch gestalteter Bucheignerzeichen den Besuchern als Anreiz zu bieten. Hoffentlich wird sich dann der eine oder andere dazu animiert fühlen, ein eigenes Exlibris anzuschaffen.

So ist es dem Museum gelungen, eine Reihe der besten gegenwärtigen Künstler zu einer Zusammenarbeit anzuregen und dadurch diese Ausstellungsreihe ins Leben zu rufen.

*

The Frederikshavn Art Museum owns one of the largest bookplate collections in the world and considers it as its obligation to familiarize the general public with graphic bookplates by regular exhibitions.



Thus, for 30 years we have shown bookplates from our funds in larger or smaller exhibitions to present one or several artists of a country, or else certain topics or motifs. In cooperation with other museums, major exhibitions like ‚Europa and the bull’ came into being. Likewise, the museum regularly shows the exhibition of the International Biennial of the Bookplate from Malbork, Poland

In future we want to present the exlibris of contemporary artists with this new series of small ‚Portrait Exhibitions’ to make visitors aware of the quality, charm and beauty of the presentday graphic design of bookplates. Hopefully some will feel enticed to commission their own exlibris.

The museum succeeded in motivating a number of the best contemporary artists to cooperate and was thus able to call into life this series of exhibitions.

Vi præsenterer her:

Marcela Pankok

Født 1. februar 1978 i Lomas de Zamora. Studium ved Escuela Nacional de Bellas Artes Manuel Belgrano i Buenos Aires.

Angående deltagelse i udstillinger og modtagelse af priser henvises til den engelske tekst.

Wir stellen vor:

Marcela Pankok

Geboren am 1. Februar 1978 in Lomas de Zamora. Ausbildung an der Escuela Nacional de Bellas Artes Manuel Belgrano in Buenos Aires.

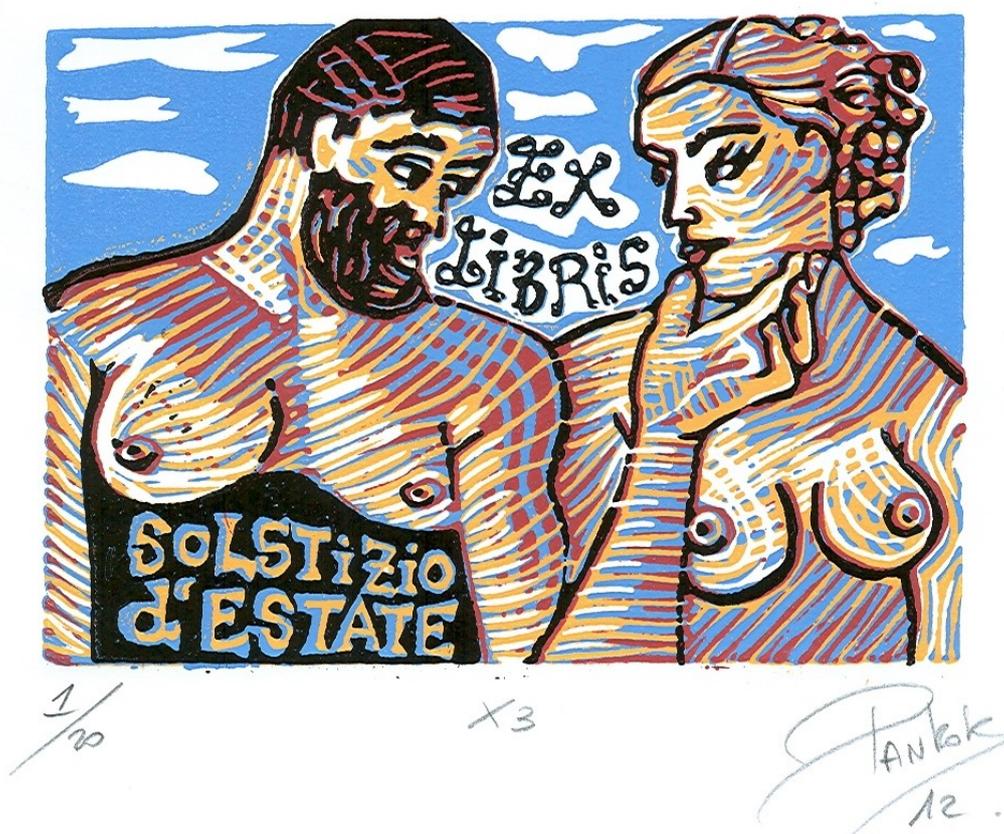
Ausstellungen und Preise sind im englischen Text näher angegeben.

We introduce:

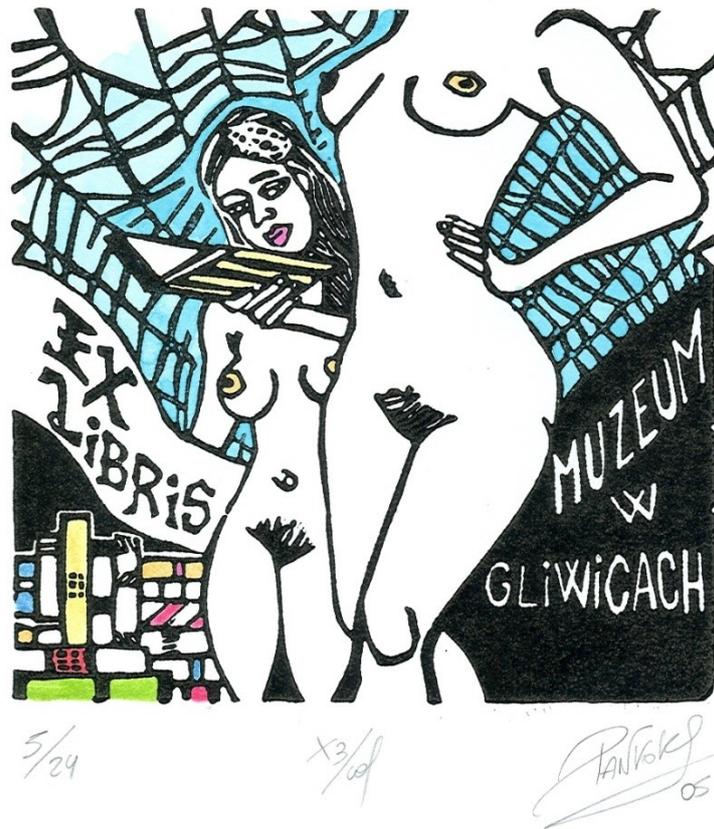
Marcela Pankok

She was born in Lomas de Zamora, the 1st of February 1978. Studies: National teacher of drawing. Escuela Nacional de Bellas Artes Manuel Belgrano in Buenos Aires 1999.

Selected prints competitions: 2000: 2^o Concorso Internazionale ex-libris, Lomazzo (I); 2001: Seleccionada. Concurso Nacional de Exlibris 'El placer de la lectura'. 27^o Feria Internacional del libro de Buenos Aires (RA); 2001-2003-2005: The 13th Competition for Small Graphics, Sint-Niklaas (B); 2001-2004-2007: Trienal International of Ex Libris 'Ioan Slavici' (R); 2001-2003 International Exhibition Ex Libris Rijeka (HR); 2001: Tercera Muestra Internacional de grabado. Ex libris Zacatecas (MEX); 2002: 2^o Bienal Internacional de Grafica. Francavilla al Mare (I); Ekslibrisy Bibliotarek IV, Warszawa (PL); Concorso Internazionale di Ex Libris 'Della Bibliofilia o dell'amor di libri', Varese (I); III Trienal Ex Libris y Pequeño Formato Eroticos, Havirov (CZ); 2003-2005-2011: Mieczynarowe Biennale Malej Formy Graficznej y Ekslibrisu, Ostrów Wielkopolski (PL); 2003-2004-2005-2206-2208 Premi El caliu, Olot, Barcelona (SP); 2003: European Cities, International Mini-Print and Bookplate Exhibition, Cluj-Napoca



(RO); 2003-2007-2010 Concorso Internazionale Exlibris. Biblioteca Bodio Lomnago (I); 2003-2005-2010: International Graphic Competition for Exlibris, Gliwice (PL); 2004: Ex libris Latino Americano. Fondazione Casa America, Genova (I); Exposición Ex Libris. Universidad Autónoma del Estado de Mexico (MEX); 2005: 1° Concorso Internazionale di Grafica città de Tirano (I); Seleccionada 'Colección de Oro' Ex Libris, Gubernija (LT); XIV Competition Bienale Ex Libris, Vilna (LT); 2006: Concorso International de Ex Libris. Juego Paraloimpicos Invierno. Turin (I); 2007: 2007: XXI Bienal International de Ex Libris Malbork (PL); Bienal Internacional de Grabado Contemporaneo 'Iosif Iser' Ploiesti (RO); 2008: Concorso Internacional de Ex Libris 'Il Bosco stregato', Bosia (I); XXXII Internacional Ex Libris Congresso Beijing (RC); 2009: V Competición Internacional 'Lyuben Karavelov', Ruse (BG); Competición International de Ex Libris, Vojvodina (SRB); Nominación XIII Bienal Internacional de Ex Libris. Ostrow Wielkopolski (PL);



Group Exhibitions: 2011 Grafica de Argentina, Slawno (PL); Muestra de Ex Libris Modernos Bialogard (PL); 35 + 1 Ex Libris artists from Argentina, St. Peterborg (RUS).

Personal Exhibitions: 2011 Mauricio Schvarzman y Marcela Pankok. Ex Libris y Pequeño Formato Gráfico. Slawno (PL); Exposición de Grabados y Ex Libris de Marcela Pankok y Mauricio Schvarzman Conception del Uruguay. Entre Rios (RA).

Adresse:

Marcela Pankok

Magallanes 521 – Dpto. ‘3’

RA 1836 Llavallol Provincia de Buenos Aires

Argentina

☎ ++54-11-298-8997

e.mail: marceymaui2003@yahoo.com.ar

Nutidens exlibriskunstnere 57
Exlibriskünstler der Gegenwart 57
Contemporary Bookplate Artists 57

Frederikshavn Kunstmuseum
& Exlibrissamling

Produktion: Frederikshavn Kunstmuseum
Skript: Times New Roman

Exlibrispublikation 535
ISBN 978-87-7317-597-2

© *Illustrationer: Marcela Pankok*

Frederikshavn Kunstmuseum
& Exlibrissamling
Parallelvej 14 – P.O.Box 47
DK 9900 Frederikshavn
Tlf. +45 9845 9080
www.frederikshavnkunstmuseum.dk
e-mail: kunstmuseum@frederikshavn.dk

Nutidens exlibriskunstnere
Exlibriskünstler der Gegenwart
Contemporary Bookplate Artists

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. B. Dvořaková-Kjulleněnová, CZ | 30. Annette Fritzsch, D |
| 2. Piotr Gojowy, PL | 31. Nurgül Arikan, TR |
| 3. Pietro Paolo Tarasco, I | 32. Yunus Güneş, TR |
| 4. Oleg Denysenko, UA | 33. Peter Dietzsch, D |
| 5. Edyta Purzycka, PL | 34. Petr Hampl, CZ |
| 6. István Damó, H | 35. Ayrat Teregulov, RUS |
| 7. Irina Yelagina, RUS | 36. Bohdan Rutkowiak, PL |
| 8. Karel Beneš, CZ | 37. Adam Czech, PL |
| 9. Robert Baramov, BG | 38. Eftihia Petala, GR |
| 10. Yun-Jung Seo, I | 39. Cees Andriessen, NL |
| 11. Piotr Michał Kirkiłło, GB | 40. Hsiao Ming Hou, RC (Taiwan) |
| 12. Zbigniew Józwiak, PL | 41. Alfonsas Čepauskas, LT |
| 13. Igor Bilykivski, UA | 42. Iliev-Kokimoto, BG |
| 14. Gennady Alexandrov, CZ | 43. Jurij Jakovenko, BY |
| 15. Alexandr Grigoriev, BY | 44. Hayk Grigoryan, AM |
| 16. Leo Bednárík, SK | 45. Valerijonas Vytaustas Jucys, LT |
| 17. Jan Černoš, CZ | 46. Liliana Esteban, RA |
| 18. Peter Velikov, BG | 47. Virginija Kalinauskaitė, LT |
| 19. Plamenk Čengiđ, CRO | 48. Ewa Kutylak, PL |
| 20. Kazimier Babkowiecz, PL | 49. Eugenia Timoshenko, BY |
| 21. Lev Bilykivski, UA | 50. Vladislav Kvartalny, BY |
| 22. Vlastimil Sobota, CZ | 51. Vello Vinn, EE |
| 23. Roman Nikolaevich Sustov, BY | 52. Kay Voigtmann, D |
| 24. Lanfranco Lanari, I | 53. Antonietta Viganone, I |
| 25. Vive Tolli, EE | 54. Yukio Maekawa, J |
| 26. Veselin Damyanov-Ves, BG | 55. Marcela Miranda, RA |
| 27. Regina Franke, D | 56. Cristina Gladys Muños, RA |
| 28. Josef Werner, D | 57. Marcela Pankok, RA |
| 29. Konstantin Kalynovych, UA | 58. Mauricio Schvarzman, RA |

Udstillinger med nutidens exlibriskunstnere 1978-2008
Ausstellungen mit Exlibriskünstlern der Gegenwart 1978-2008
Exhibitions with Contemporary Bookplate Artists 1978-2008

Zygmunt **Acedanski** / Enric **Adserà I Riba** / Ruslan **Agirba** / Jan **Agopsowicz** / Valentinas **Ajauskas** / Marie-Louise **Albessart** / Eduard **Albrecht** / Lorenzo **Alessandri** / Zdenko G. **Alexy** / Cees **Andriessen*** / Karoly **Andrusko** / Valentinas **Antanavicius** / Elena **Antimonova** / Konstantin **Antioukhin** / Ettore **Antonini** / Thomas **Arnel*** / Henno **Arrak** / Jüri **Arrak** / Lou **Asperslag** / Eva **Aulmann** / Martin **Baeyens*** / Tamara **Balenko** / Janusz **Batura** / Christian W. **Bauditz*** / Jan **Battermann*** / Milan **Bauer** / Kobi **Baumgartner** / Cristiano **Beccaletto*** / Flemming **Bech** / Ellen **Beck** / Erhard **Beitz*** / Igor **Beketow** / Lew **Beketow** / David **Bekker*** / Janusz **Benedyktowicz** / Utz **Benkel** / Leslie **Bennenson** / Alex **Beran** / Ullrich **Bewersdorff*** / Tomas **Bim** / Giorgio **Birelli** / Christian **Blaesbjerg** / Henk **Blokhuis** / Karl Blossfeld / Manfred **Bofinger** / Vladimir **Bokan** / Anatoly **Bondar** / Ferenc **Bordasz*** / Andrzej **Bortowski** / Grigori **Bosenko** / Jiri **Bouda*** / Julie **Brabcova*** / Sonja **Brandes** / Joke van den **Brandt** / Boris **Brankov** / Willy **Braspenninx** / Simon **Brett** / Jørgen **Brockdorff** / Daniel de **Bruin** / Albin **Brunovsky*** / Joana Plikionyte **Bruziene** / Robert **Brun** / Zdenek **Bugan*** / Hans Michael **Bungter*** / Augustinus **Burba** / N.W. **Burmagin** / H.C. **Bärenholdt** / Valentine Le **Campion** / Pavel **Campulka** / Hana **Čapova** / Börge Elwi **Carlson** / Olga **Čechova** / Alfonso **Cepauskas*** / Natalija **Černetsova** / Dalibor **Chatrny** / Jaroslav **Cheben** / Konstantin **Chmutin** / Per **Christensen** / Poul **Christensen** / Vojtech **Cinybulk*** / Costante **Costantini** / Jürgen **Czaschka** / Jaroslav **Dajč** / Frank-Ivo van **Damme*** / Viktor **Daniel** / Stanislav **Dawski*** / Erik B. von **Deden** / Danila **Denti** / Antonin **Dolezal** / Josef **Dudek** / Lenke **Diskay** / Oriol M. **Diví** / Zbigniew **Dolatowski*** / Jürgen **Dost*** / Istvan **Drahos** / Jerzy **Druzycki** / Dafinel **Duinea** / Stano **Dusik** / Stasius **Eidrigевичius** / Andrejs **Eizans** / Andy **English** / Charles **Favet** / Leopold **Feichtinger** / Otto **Feil** / Henryk **Feilhauer** / Eduardo Dias **Ferreira** / Antonio Pais **Ferreira** / Antal **Fery** / Rolf **Fleischmann** / Michael **Florian*** / Regina **Franke*** / Annette **Fritzsch** / Gerard **Gaudaen*** / Vladimir **Gazovic** / μ^* / Olaf **Gropp** / Ernst **Grünewald** / Jiri **Hadlac** / Siegmund **Hammermann** / Petr **Hampl** / Yoshiaki **Hara** / Eva **Haskova** / Jan **Hasso-Agoposowicz** / Hans **Hauke** / Alain **Hautekiet** / Jiří **Havlicek** / Bruno B. **Heim** / Alexandra von **Helberg** / Egbert **Herfurth*** / Karl-Georg **Hirsch*** / Pavel **Hlavaty*** / Stanislav **Hlinovsky** / Toni **Hofer** / Helmiriitta **Honkanen** / Emiel **Horne** / Jaroslav **Horanek** / Hans **Hornhaver** / Flemming **Horsgård** / Hermina **Horvath*** / Sergey **Hrapov** / Miroslav **Houra*** / Siegfried Otto **Hüttengrund** / Hermann **Huffert*** / Saulius **Ikamas** / Heinrich **Ilgenfritz** / Sergey **Ivanov** / S.G. **Ivenski** / Juri **Jakovenko** / Albert **Jærn** / Vytautas **Jakstas** / Wojciech **Jakubowski*** / Michel **Jamar** / Zbigniew **Janeczek** / Dusan **Janousek*** / Piet **Janssens** / Ludmila **Jirinčova*** / Zbigniew **Jozwik*** / Valerijoas **Jucys** / Harry **Jürgens*** / Johannes **Juhansoo** / Vlastimil **Kacirek** / Vlastimil **Kacirek** / Jaroslav **Kaiser** / Mirko **Kaizl** / Anatoli **Kalaschnikow*** / Richard **Kaljo** / Dusan **Kallay*** / Kamila **Kalloyova-Stanclova** / Lajos **Kamper** / Raimo **Kanerva** / Onnik **Karafilian** / Jana **Kasalova*** / Ladislav J. **Kaspar*** / S. **Katauskas** / Jan **Kavan** / Nina **Kazimova** / Laszlo **Kekesi** / Innokenty **Keleynikov** / Monika Huger **Keller** / Philipp Roger **Keller** / Andrij **Kens** / Hristo **Kerin** / Reva **Kern** / Jenő **Kertes Kollmann** / Ramonas **Kestutis** / Sergey **Kharuk** / Mirjam **Kinos** / Sergey **Kirnitsky** / Vincas **Kisarauskas*** / Saule **Kisarauskiene*** / Max **Kislinger** / Jozsef M. **Kiss** / Jelena **Kisseljova*** / Richard **Kivit** / Bozena **Kjullenenova** / Krzysztof **Kmiec** / Antanas **Kmiliauskas*** / Miroslav **Knap** / Peter **Kocak** / Paul **Koch** / Rudolf **Koch*** / Jo **Kohn** / Raivo **Kolka** / Ernst **Kollom** / Vladimir **Komarek** / Luba **Koncekova-Vesela** / Robert **König** / Marta **Kopasz** / Rudolf **Kopylov** / Vladimir **Kopylov** / Vladimir **Kortovich** / Elly de **Koster*** / Emil **Kotrba*** / Bohumil **Kratky*** / Gerschon **Krawzow** / Jana **Krejčova** / Orest **Kriworutschko** / Otto **Kuchenbauer** / Fritz **Kühn** / Bernhard **Kuhlmann** / Oldrich **Kulhanek** / Jo Erich **Kuhn** / Serik **Kulmechthkenov** / Leonid **Kuris** / J.W. **Kutznetzow** / Jak **Kuusk** / Anneke **Kuyper** / Ieva

Labutyte / Helga **Lange*** / Frans **Lasure** / Alena **Laufrova** / Moira de **Lavenue*** / Peter **Laza-**
rov / Abel **Lee** / Mariaelisa **Leboroni*** / Barbara **Lechner** / Walther **Lehmann** / Angela **Lemaire**
/ Lembit **Lepp** / Mart **Lepp*** / Michaela **Lesarova-Roubičova** / Rajmund **Lewandowski** / Josef
Liesler / Giovanni Berio **Ligustro** / Jørgen **Lindhardt*** / Marius **Liugaila** / Lembit **Löhmus*** /
Wojciech **Łuczak*** / Jardar **Lunde** / Malou **Oi Yee Hung** / Martin **Manolijn** / Otakar **Marik** /
Jenny **Markakis** / Guido **Mariman** / Miroslav **Matous*** / Thijs **Mauve** / Lorentz **May*** / James
McCready / Jan **Meeus** / Josef **Menýhart** / Jocelyn **Mercier** / Daniel **Meyer** / Zdenek **Mézl** /
Rastislav **Michal** / Petr **Minka** / Giuseppe **Mirabella** / Valery **Mishin** / Tokio **Miyaschita** / Joris
Mommen / Gustav **Mootse** / Anatolij M. **Mosijtschuk*** / Tibor **Moskal** / Laszlo L. **Nagy** / Hristo
Naidenov / A. **Nagowizin** / Arpad **Nagy** / Arpad Daniel **Nagy** / Johann **Naha** / Jerzy **Napieracz** /
Jozsef **Nechansky** / Karel **Nemec** / Jürgen **Nemetz** / Sergey **Nesterchuck** / Jiří **Neuwirt** / Patricia
Nik-Dad* / Miloslav **Novacek** / Karel **Oberthor*** / Ewald **Okas*** / Jorge **Oliveira** / Detlev **Ols-**
chewski* / Maret **Olvet** / Yasushi **Omoto** / Karol **Ondrejčka*** / Juri **Orlov** / Zbigniew **Osen-**
kowski / Elfi **Osiander** / Anuar **Otegen-Tana** / Herbert S. **Ott** / Norbert H. **Ott** / Hannu **Paalas-**
maa / Bernharde **Pankok** / Sergey **Parfionov** / Hedwig **Pauwels** / Hilary **Paynter** / Frank **Peder-**
sen / Thomas **Pedersen** / Hasip **Pektas** / Edmund **Peter** / W.W. **Petersen** / J. **Petrauskas** / Wer-
ner Pfeiler* / Attila **Piller*** / Joana **Plikonyte-Bruziene** / Henryk **Plociennik*** / Imbi **Ploompuu** /
Valerii V. **Pokatov** / Kaljo **Pöllu** / Ottmar **Premstaller*** / Heinrich **Preuß** / Richard **Preusse** /
Tadeusz **Przykowski** / Arkady **Pugachevsky*** / Gennady **Pugachevsky*** / Ferenc **Rakoczy** /
Klemens **Raczak** / Kestutis **Ramonas** / Petras **Rauduve** / German **Ratner** / Petras **Repsys** / Denis
Reutov / Richard **Rother** / Wilhelm **Richter** / Rudolf **Rieß** / Derek **Riley** / Hubert **Rockenberger**
/ Pavel **Roučka*** / Jerzy **Rózański** / Leszek **Rozga** / Dainis **Rožkalns** / Pam G. **Rueter** / Igor
Rumanski / Ladislav **Rusek*** / Lynn Paula **Russell** / P. Theodor **Rutishauser** / Julio F. **Saez** /
Karel **Šafar** / Yomejiro **Sato** / Victor **Schapil*** / Leonid **Schetnev** / Werner **Schinko** / Henry
Schæerven / Eber **Schmidt** / Eugen **Schmidt** / Erich **Schöner** / Helmut **Seehausen** / Junichiro
Sekino / Mark F. **Severin** / Har **Siekman** / Aune **Siim** / Hugo **Silbersky** / Renata Rea **Šimliková** /
Pavel **Simon** / Kjeld **Simonsen** / Erik **Skjoldborg*** / Vlastimil **Sobota** / Leida **Soom** / Konstanty
Maria **Sopoko** / Siegmund **Sos** / Aak **Spronk** / Mads **Stage** / Gerhard **Stauf** / Ab **Steenvoorden** /
Bela **Stettner** / Eva **Stockhaus** / Karl Franz **Stock** / Lou **Strik** / Leonid **Stroganov** / Franz
Stummvoll / Vladimír **Suchanek*** / Elena **Sukhova** / Jaroslav **Sváb*** / Karel **Svolinsky** / Bela
Szabo / Tadeusz **Szumarski** / Gerhard **Tag** / Deszo **Takacs** / Gabor **Takács** / Vladimír **Taran** /
Erkki **Tanttu** / Hristo **Tsatsinov** / Istvan **Tempinsky** / Marina **Terauds** / Anna **Tikhonova** /
Hedwig zum **Tobel** / Väino **Tönisson** / Bronnislav **Tomecki** / Rozsa **Toth** / Erkki **Tuominen** /
Giovanni **Turria** / Sergey **Tyukanov** / Gian Luigi **Uboldi*** / Peteris **Upitis*** / Peter **Ürmös** / Silvi
Väljal / Karoly **Varkonyi** / Axel **Vater** / Aliona **Vauchok** / Katarina **Vávrová** / Antje **Veldstra** /
Zoltan **Vén** / Henrietta **Vepstas** / Mikhail **Verkholantsev** / Jozsef **Vertel** / Antoon **Vermeulen** /
Gianni **Verna** / Elita **Viliama** / Vytautas O. **Virkau** / Antonio **Viviano** / Eva **Vlasakova*** / Jaro-
slav Vodrazka* / Oswin **Volkamer*** / Yvonne de **Vries** / Elena **Vutova** / Olga **Vychodilova** /
Richard **Wagener** / Jerzy **Waygart*** / Elfriede **Weidenhaus*** / Josef **Weiser** / Tyrsus
Wenhrynowicz / Josef **Werner** / Pieter **Wetselaar** / Muggi / Peter **Wolbrandt** / Remo **Wolf*** /
Cor de **Wolff** / Anthony **Wood** / Czeslaw K. **Wos** / Krystyna **Wroblewska*** / Paolo **Zanussi** /
Agnieszka **Zawadzka** / Karel **Zeman** / Italo **Zetti** / Marziya **Zhaksygaria** / Erhard **Zierold** /
Wim **Zwiers**.

*) udstillet flere gange, mehrmals ausgestellt, several times exhibitet

